

NACIONES UNIDAS  
CONSEJO  
ECONÓMICO  
Y SOCIAL



Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1155/Add.3  
7 mayo 1974  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

COMISION DE DERECHOS HUMANOS  
31º período de sesiones

INFORMES PERIODICOS SOBRE DERECHOS HUMANOS

Informes sobre derechos económicos, sociales y culturales correspondientes al período comprendido entre el 1º de julio de 1969 y el 30 de junio de 1973, recibidos de los gobiernos en virtud de la resolución 1074 C (XXXIX) del Consejo Económico y Social

POLONIA

/25 de abril de 1974/

I. INTRODUCCION

El pueblo de la República Popular Polaca disfruta de los beneficios de los derechos económicos, sociales y culturales fundamentales. Esos derechos, que ocupan un lugar preponderante en la Constitución, están totalmente garantizados y protegidos en Polonia, y su disfrute es pleno.

Los principios socialistas del sistema económico y sociopolítico de Polonia permiten un constante aumento del nivel de vida de la sociedad.

El período abarcado en el informe, especialmente después del sexto Congreso del Partido Obrero Unificado Polaco celebrado en 1971, fue testigo de un rápido progreso en el desarrollo social y económico de Polonia. Se ha emprendido un dinámico programa de actividades con el fin de acelerar el logro del pleno disfrute de los derechos humanos en numerosas esferas y su desarrollo a largo plazo.

Esa finalidad se trata de alcanzar especialmente mediante una integración amplia de los planes de desarrollo económico y social. Así pues, durante el período abarcado por el informe se formuló un programa a largo plazo de desarrollo socioeconómico general acelerado para el país, que garantiza un aumento constante del nivel de vida y un mejoramiento sistemático de las condiciones económicas, sociales y culturales. Las tareas previstas con arreglo al programa en la esfera social ya han pasado a ser parte integrante del actual plan socioeconómico nacional de la República Popular Polaca para los años 1971-1975, y se están ejecutando en la actualidad.

Como ejemplo del progreso logrado en Polonia durante el período que abarca el informe cabe señalar que se crearon casi un millón y medio de empleos. Esto fue acompañado de un rápido aumento de las inversiones estatales para satisfacer las necesidades de las familias de los trabajadores y de otros sectores de la población. Se realizó un progreso considerable en lo referente a los salarios reales, que en 1971-1973 aumentaron aproximadamente en un 24%.

También se han alcanzado progresos considerables en otras esferas de los derechos económicos, sociales y culturales. Se han ampliado los alcances de los beneficios sociales, y se ha incluido a nuevos sectores de la población en el sistema de seguridad social.

Con el fin de mejorar más aún las condiciones de salud de la población, el Gobierno polaco ha aprobado un programa a largo plazo de protección de la salud y bienestar social que comprende aspectos relacionados con la protección del medio ambiente.

Se han ampliado las oportunidades de participación del pueblo en la vida cultural. Este es el resultado, entre otras cosas, de una expansión continua del sistema de organismos culturales, de una mayor circulación de libros, periódicos, revistas, de un aumento en el número de televisores, etc.

Se han realizado progresos considerables en relación con el derecho a la educación. Especial atención se prestó a la ampliación y modernización de las escuelas. Se ha mejorado la situación material de los maestros. Se han adoptado medidas para crear en Polonia un nuevo sistema educacional, reestructurado de modo que incluya por ejemplo, programas de enseñanza permanente, etc.

Los anuarios estadísticos publicados por la Oficina Central de Estadísticas dan pruebas de que en el período abarcado por el informe se registraron progresos considerables hacia el logro del disfrute total de los derechos económicos, sociales y culturales en la República Popular Polaca, que celebra en 1974 el 30<sup>o</sup> aniversario de su existencia socialista de posguerra.

## II. INFLUENCIA DE LOS INSTRUMENTOS JURIDICOS DE LAS NACIONES UNIDAS EN LA LEGISLACION Y LA PRACTICA DE POLONIA

1. El análisis de este tema que aparecía en el informe anterior sigue siendo válido a los fines de la actual revisión periódica. En la República Popular Polaca, la influencia de los instrumentos jurídicos de las Naciones Unidas en la legislación y la práctica del país sigue siendo apenas indirecta.

Como se ha destacado anteriormente, las normas generales básicas relacionadas con los derechos económicos, sociales y culturales y formuladas en los distintos instrumentos de las Naciones Unidas están consagradas en la Constitución de la República Popular Polaca y en los principios de su sistema sociopolítico. La legislación y la política social de Polonia se rigen totalmente por esas normas. En materia de derechos económicos, sociales y culturales, la situación en la República Popular Polaca supera en muchos aspectos a las normas establecidas por los instrumentos internacionales correspondientes.

2. Los principales instrumentos de las Naciones Unidas relacionados con los derechos humanos han sido publicados en Polonia y están a disposición tanto de los órganos legislativos como del público en general.

### III. MEDIDAS LEGISLATIVAS, REGLAMENTOS ADMINISTRATIVOS Y DECISIONES JUDICIALES

#### A. El derecho al trabajo

Las observaciones generales sobre este tema que figuraban en el informe anterior también mantienen su vigencia para el período que se examina. Se aprobaron varias leyes encaminadas a ampliar considerablemente los beneficios de que ya gozan los empleados, eliminar ciertas diferencias en materia de beneficios sociales, etc.

Se estaba elaborando un nuevo Código del Trabajo para regir en conjunto las normas básicas de la legislación laboral aplicables a todos los ciudadanos de la República Popular Polaca.

También en la esfera de la jurisdicción, se han registrado las siguientes tendencias:

a) ampliación del alcance de la protección laboral (por ejemplo, se ha decretado la invalidez de la ruptura del contrato de trabajo por el empleador sin la aprobación previa del sindicato: fallos de la Corte Suprema Nos. III PZP 41/71 del 22 de junio de 1972, III PZP 15/72 del 26 de julio de 1972, III PZP 28/72 del 23 de agosto de 1972, III PZP 37/70 del 22 de junio de 1972);

b) ampliación de los derechos emanados de los contratos de trabajo (por ejemplo, protección de las empleadas embarazadas: fallo de la Corte Suprema No. I PR 60/70 del 21 de abril de 1970 y decisión No. III PZP 7/72 del 13 de abril de 1972; derecho a indemnización por accidentes de trabajo: fallos de la Corte Suprema Nos. III PZP 4/71 y III PZP 3/71 del 5 de abril de 1971, II CZ 108/70 del 27 de agosto de 1970, II PR 14/72 del 16 de marzo de 1972), y otros.

#### 1) El derecho a la libre elección de trabajo

En Polonia se respeta plenamente el derecho a la libre elección de trabajo. Durante el período abarcado por el presente informe no fue necesario adoptar medidas legislativas para garantizar ese derecho.

El disfrute de este derecho se siguió garantizando principalmente gracias a las condiciones sociales y económicas generales que permiten asegurar el pleno empleo. El examen más detallado de este tema que se hizo en el informe anterior se aplica también al período examinado actualmente.

2) El derecho a condiciones apropiadas y satisfactorias de trabajo. En Polonia se observa cabalmente el derecho a condiciones apropiadas y satisfactorias de trabajo. Durante el período sobre el que se informa se tomaron varias medidas encaminadas a mejorar las condiciones de seguridad e higiene laboral. Entre las más importantes se cuentan las siguientes:

/...

- ejecución de un programa para combatir el ruido y las vibraciones (resolución del Consejo de Ministros del 12 de agosto de 1971);

- ejecución de un programa de desarrollo de los equipos de ventilación, acondicionamiento de aire y filtración de polvo, especialmente en la minería del carbón (por ejemplo, recomendación del Presidente de la Oficina Central de Minería del 5 de febrero de 1970);

- medidas para limitar aún más los efectos nocivos y los inconvenientes de ciertos trabajos mediante el establecimiento de un horario de trabajo más corto o de vacaciones más largas, sin afectar los salarios, en las industrias mecánicas (decisiones del Consejo de Ministros del 20 de enero de 1970 y el 6 de agosto de 1971);

- mejoramiento de los reglamentos sobre normas de seguridad laboral en determinadas ramas de la industria sobre la base de soluciones tecnológicas modernas (en las industrias de la alimentación y de la minería);

- puesta en vigor de reglamentos sobre las dosis mínimas aceptables de radiaciones ionizantes, etc.

### 3) Derecho a la protección contra el desempleo y el subempleo

Con respecto al derecho de los ciudadanos a la protección contra el desempleo no ha habido cambios significativos en Polonia en los años 1969-1973, ni en la legislación ni en la práctica.

Polonia se rige por el principio del pleno empleo. En el período abarcado por el presente informe, el Plan Social y Económico Nacional de la República Popular Polaca garantizó la existencia de empleo para el incremento total de la fuerza del trabajo.

Para equilibrar la oferta y la demanda de mano de obra en todo el país y con arreglo a la distribución de la población por sexo, el Gobierno polaco ha adoptado varias medidas importantes. Estas se reflejan en decisiones relativas a:

a) creación en 1971 de empleos adicionales en zonas con excedente de mano de obra para incrementar la producción (resolución del Consejo de Ministros del 17 de diciembre de 1971);

b) creación de un fondo local para el desarrollo económico en 1971-1975 (resolución del Consejo de Ministros del 5 de marzo de 1971). Para lograr estas metas se ha asignado la suma de 2,75 billones de zlotys. Por consiguiente, se crearán más de 70.000 empleos nuevos en 1971-1975, principalmente para mujeres, en la pequeña industria y en el Sector de servicios. Solamente entre 1971 y 1973 se crearon 67.000 empleos nuevos.

c) aumento del empleo de las mujeres en trabajos de jornada parcial (resolución del Consejo de Ministros del 2 de abril de 1971). Esta resolución otorga

/...

a las mujeres con empleos de jornada parcial los mismos derechos de las que trabajan a jornada completa. Esto ha tenido como consecuencia una expansión considerable de ese tipo de empleo, particularmente atractivo para las mujeres con obligaciones familiares.

d) desarrollo en los años 1971-1975 del sistema de trabajos realizados en el hogar (resolución del Consejo de Ministros del 23 de julio de 1970). Esta resolución reviste gran importancia para las mujeres que no pueden aceptar un empleo ordinario por razones familiares o de salud.

e) capacitación en el empleo para graduados (resolución del Consejo de Ministros del 2 de julio de 1971). Esta resolución ha acortado el período de capacitación preliminar, con lo que los graduados pueden aspirar antes a ascensos y salarios más altos.

4) El derecho a una remuneración adecuada que asegure una existencia decorosa

En el período que se examina se han registrado progresos considerables en el aumento de los salarios reales. Como se mencionó en la introducción al presente informe, los salarios reales aumentaron en un 24% entre 1971 y 1973. Esto se debió a dos factores: el rápido incremento de la productividad de la industria manufacturera y la regulación de los salarios como consecuencia de una decisión del Consejo de Ministros de aumentar los salarios de diferentes grupos de trabajadores. Ello fue posible gracias a la elevada tasa de crecimiento económico registrada durante ese período.

Alrededor de 6,4 millones de trabajadores, o sea casi dos tercios de todos los empleados en el sector de la economía socializada, recibieron aumentos de salarios con arreglo al plan de regulación de salarios ejecutado entre 1971 y 1973.

El salario más bajo, de 850 zlotys, ha sido aumentado al mínimo mensual de 1.000 zlotys, y se han establecido primas especiales para algunos grupos de empleados.

5) El derecho a igual salarios por trabajo igual, sin discriminación de ninguna especie

El principio de igual salario por trabajo igual es observado plenamente en Polonia. Durante el período que se examina no se han registrado quejas a este respecto.

6) El derecho a licencia anual y al descanso, incluida una reducción razonable de las horas de trabajo y licencia periódica pagada

El disfrute de ese derecho en Polonia se basa en reglamentos aprobados antes del 1.º de julio de 1969 y examinados en el informe anterior.

Durante el período que se examina, se estableció un horario de trabajo más corto para las personas que trabajan en condiciones difíciles o peligrosas para la salud. Se aprobaron también nuevos reglamentos en virtud de los que se aumenta el número de feriados laborales (decreto del 14 de julio de 1973).

7) El derecho a afiliarse a sindicatos

Todos los empleados tienen derecho a organizarse en sindicatos (para mayores detalles, véase el informe anterior).

La afiliación a los sindicatos es voluntaria. En la práctica, más del 95% de los empleados son afiliados a sindicatos.

Durante el período abarcado por el informe no hubo necesidad de promulgar nuevas leyes al respecto.

8) El derecho a la huelga

El examen detallado de este tema que se presentó en el informe anterior sigue siendo válido.

El derecho a la huelga no se rige por ninguna ley. Las huelgas no están prohibidas por ley.

En el sistema social polaco los intereses de los empleados están debidamente salvaguardados. Por lo tanto, no se considera que la huelga sea el medio adecuado para regular la distribución del ingreso nacional.

B. El derecho a la seguridad social

Durante el período que se examina hubo nuevos progresos en el régimen de seguridad social en Polonia. Tienen importancia fundamental los progresos realizados en esta esfera entre 1969 y 1973, que se detallan a continuación:

1) Extensión del régimen de seguridad social de modo de abarcar a nuevos grupos de población, a saber:

- a) pescadores independientes y barqueros, a partir del 1.º de marzo de 1970;
- b) afiliados a cooperativas agrícolas, a partir del 1.º de enero de 1972;
- c) personas que trabajan a contrata en la distribución de periódicos y diarios, en el comercio al menudeo y en actividades culturales y educativas en centros de promoción de libros y publicaciones, a partir del 1.º de julio de 1973.

Como resultado, se calcula que el porcentaje de personas amparadas por el programa de seguridad social obligatoria aumentó del 78% en 1970 a alrededor del 84% en 1973.

2) Atención médica gratuita para agricultores independientes:

A partir del 1.º de enero de 1972 se concedió a los agricultores independientes y a sus familias el derecho a la asistencia médica gratuita dentro del sistema de

/...

salud pública. Como consecuencia de ello, prácticamente toda la población del país goza de los beneficios de la atención médica gratuita. Se calcula que solamente el 0,4% de la población paga gastos médicos de su propio bolsillo, a costos nominales, sin por ello dejar de recibir los beneficios del sistema de salud pública.

3) Aumento de los subsidios de seguridad social:

a) A partir del 1.º de julio de 1972 se paga a los empleados un subsidio por enfermedad, que asciende al 100% del salario, en caso de incapacidad de trabajar provocada por accidentes de trabajo o por enfermedades profesionales. Los subsidios que se pagan en caso de incapacidad de trabajar por razones que no sean accidentes de trabajo o enfermedades profesionales han sido aumentados en tres etapas:

- .. Hasta el 85% de la remuneración neta a partir del 1.º de julio de 1972;
- .. Hasta el 90% de la remuneración neta a partir del 1.º de julio de 1973;
- .. Hasta el 100% de la remuneración neta a partir del 1.º de julio de 1974.

Al mismo tiempo, se ha adoptado el principio de que el monto del subsidio no puede ser reducido durante la estadía del empleado en el hospital o sanatorio.

b) A partir del 1.º de diciembre de 1970 se han aumentado en un 40%, término medio, los subsidios familiares de los grupos de ingresos más bajos.

c) En 1970 se completó la ejecución de un programa trienal de aumento de las pensiones de jubilación y de invalidez.

d) A comienzos de 1971 se dispuso otro aumento de las pensiones de vejez más bajas (alrededor del 7%) y de las pensiones por invalidez (del 4 al 9%, según la categoría).

C. Derecho a un nivel de vida adecuado

El derecho a un nivel de vida adecuado se ha observado plenamente (véanse por ejemplo las secciones A-4 y B).

El mejoramiento constante de las condiciones de vida en Polonia fue particularmente acusado en el período que se examina. El aumento del consumo y el mejoramiento del nivel de vida de la población mediante la satisfacción de las necesidades materiales y de otra naturaleza son firmes pautas de los planes de desarrollo social y económico acelerado de Polonia.

1) Derecho a una alimentación adecuada

A este respecto se adoptaron las siguientes nuevas medidas legislativas:

a) Ley de normas sanitarias para los alimentos y el abastecimiento de alimentos de 25 de noviembre de 1970;

b) Reglamentación del Ministerio de Sanidad y Bienestar Social de 30 de marzo de 1970 en que se definen ciertas enfermedades como impedimento para tener empleo en la producción y manejo de alimentos;

c) Reglamentación del Ministerio de Sanidad y Bienestar Social de 17 de septiembre de 1971, sobre normas sanitarias para el transporte de alimentos.

2) Derecho a vestidos y a una vivienda adecuados.

El derecho a tener vestidos adecuados ha sido respetado plenamente. No ha sido necesaria ninguna legislación para salvaguardar este derecho.

El derecho a una vivienda adecuada también se ha observado plenamente. Durante todo el período que se examina se hicieron importantes esfuerzos por lograr mejoras tangibles en la tasa de construcción de viviendas y en los niveles de calidad de las viviendas.

En 1972, el Sejm de la República Popular Polaca sancionó una ley sobre el programa a largo plazo de construcción de viviendas. En este programa se prevé, para mediados del decenio de 1980, el suministro de departamentos independientes a todas las familias que los necesiten, así como el mejoramiento del nivel de las viviendas de toda la población. Las cifras que siguen ilustran el aumento del número de viviendas.

<u>Año</u>	<u>Departamentos habilitados</u>
1971	191 000
1972	205 000
1973	226 000



3) Derecho a la atención médica y a servicios sociales

Las observaciones generales sobre el tema, presentadas en el informe previo, son pertinentes al período que se examina.

Durante el período que se examina se continuó mejorando el disfrute del derecho de los ciudadanos a recibir atención médica (véase la sección D-4).

Entre otras, se adoptaron las siguientes medidas legislativas a fin de asegurar una realización más efectiva de este derecho:

a) Decisión del Ministerio de Sanidad y Bienestar Social, de 14 de diciembre de 1971, sobre el suministro de servicios de salud a los agricultores;

b) Decisión del mismo Ministerio, de 21 de enero de 1972, sobre los principios que rigen el suministro de servicios de salud, por los centros de salud pública a los trabajadores creativos;

c) Disposición impartida por ese Ministerio el 28 de noviembre de 1972 sobre los principios relativos al suministro de servicios de salud por los centros de salud pública a los agricultores;

d) Ley del 6 de julio de 1972 por la que se aumentaron los beneficios de seguro social por enfermedad durante la incapacidad del empleado, etc.

Se tomaron las medidas para mejorar las condiciones de la asistencia social a los empleados. La ley del 23 de junio de 1973 relativa al modo de proveer y distribuir los fondos de subsidios, bienestar social y vivienda aplicables a todas las fábricas e instituciones, autoriza a éstas para que provean fondos especiales con el fin de satisfacer las necesidades de asistencia social de los empleados y sus familias.

4) Derecho a un mejoramiento constante del nivel de vida

La población de la República Popular Polaca goza del derecho a un mejoramiento constante del nivel de vida lo que constituye como ya fue subrayado, uno de los objetivos principales de la política social y económica polaca.

Este derecho ha sido plenamente respetado. El programa a largo plazo para el desarrollo acelerado del país en las esferas social y económica prevé un mejoramiento constante del nivel de vida (véanse, por ejemplo, la introducción y las secciones A-4 y B).

5) Derecho a la protección y a la mejora del medio humano

Este derecho ha sido plenamente observado. A este respecto, las medidas emprendidas han incluido disposiciones destinadas a proteger la vida y los recursos naturales del país, a impedir la contaminación del agua y del aire, a combatir el

ruido y la vibración. Se elaboró un amplio programa de protección del medio ambiente, con particular referencia a los cambios que produce en el medio ambiente la transformación de la estructura económica y social del país y al desequilibrio biológico del medio ambiente en las zonas industrializadas dinámicamente y en las grandes ciudades.

Las principales medidas legislativas adoptadas para proteger el medio ambiente fueron las siguientes:

a) Decisión del Consejo de Ministros de 9 de junio de 1970 sobre la aplicación de multas en efectivo por la contaminación dañina de las aguas y sobre los procedimientos para su cobro;

b) Decisión del Consejo de Ministros de 9 de junio de 1970, sobre niveles admisibles de contaminación del agua y sobre las condiciones que rigen la descarga de agua de alcantarillado en las aguas y suelos;

c) Decisión del Ministerio de Sanidad y Bienestar Social de 14 de julio de 1972, sobre la contaminación provocada por los pesticidas.

Se estaba trabajando en la preparación de un proyecto de ley de protección del medio ambiente.

Las iniciativas de Polonia y la cooperación con los países vecinos deben analizarse en íntima relación con la observancia de este derecho. Ello incluye la iniciativa para convocar la Conferencia de Estados Bálticos celebrada en Gdańsk, Polonia, que allanó el camino a la concertación de la Convención sobre pesca y conservación de los recursos vivos en el Mar Báltico y en los Belts (Gdańsk, 13 de septiembre de 1973) y más adelante a una cooperación activa que permitió concertar la Convención sobre la protección del medio marino en la región del Bar Báltico (Helsinki, 22 de marzo de 1974).

D. Derecho al disfrute del más alto nivel posible  
de salud física y mental

Los comentarios generales formulados sobre este tema en el informe anterior siguen siendo válidos con referencia al presente examen.

A fin de proporcionar a la población las mejores condiciones posibles de protección sanitaria, continuaron los esfuerzos por modernizar y extender la base física del servicio de salud pública. Se construyeron nuevos establecimientos de servicios sanitarios para satisfacer las necesidades de los pacientes internos y externos y se aumentó considerablemente el número de enfermeras y médicos.

Se invirtieron 11.468 millones de zlotys en nuevos proyectos de servicios de salud pública y en establecimientos de asistencia social, es decir, hospitales generales, clínicas y hospitales para enfermos mentales con un total de 11.346 camas

de hospital, 259 centros sanitarios para comunidades y 48 guarderías infantiles diurnas. Las cifras de aumento relativas al número de médicos, dentistas y enfermeras fueron de 5.639, 1.516 y 14.492, respectivamente.

Se prestó particular atención al mejoramiento de la preparación profesional del personal médico. Los estudios de enfermería, entre otros, han sido elevados al nivel universitario.

Se siguió prestando una ayuda estatal considerable a la asistencia y a la rehabilitación ocupacional de los inválidos.

Gracias a la plena observancia del derecho a la protección de la salud, el promedio de esperanza de vida en los años 1970 a 1972 se estimó en 66,8 años para los hombres y 73,8 años para las mujeres.

Se adoptaron las siguientes medidas legislativas de importancia.

a) Decisión del Ministerio de Sanidad y Bienestar Social de 17 de noviembre de 1969 sobre los requisitos de salud exigidos al personal empleado en los buques mercantes polacos;

b) Decisión de 28 de marzo de 1970, en que algunas sustancias se definen como estupefacientes;

c) Decisión de 20 de febrero de 1973, sobre la organización de los centros de servicios sanitarios;

d) Ordenanza del Ministerio de Sanidad y Bienestar Social de 7 de agosto de 1971 sobre tipos de centros de asistencia social y sobre reglamentos generales aplicables a ellos;

e) Ordenanza de 10 de septiembre de 1972 sobre la protección de la salud de los maestros de las escuelas elementales, secundarias y superiores;

f) Ordenanza de 18 de julio de 1973 sobre centros diurnos de asistencia social, etc.

1) Reducción de la tasa de mortinatalidad y de la mortalidad infantil, y sano desarrollo del niño

Los comentarios hechos sobre este tema en el informe anterior son pertinentes al presente informe periódico. Se han realizado nuevos progresos en ginecología y pediatría, así como en el desarrollo de un sistema más eficaz de atención a la madre y el niño. Todas las formas de atención y asistencia son gratuitas y están a disposición de toda la población.

Como consecuencia, la mortalidad infantil disminuyó del 34,4 por mil en 1969 al 26,1 por mil en 1973.

/...

En el campo legislativo se adoptaron, por ejemplo, las siguientes medidas:

a) Decisión del Ministerio de Sanidad y Bienestar Social de 28 de abril de 1972, sobre la atención médica en los centros de vacaciones de verano para niños y jóvenes;

b) Ordenanza de 7 de enero de 1971, sobre la atención dental a los niños y jóvenes en las escuelas, universidades, etc.

2) Mejoramiento de todos los aspectos referentes a la higiene ambiental e industrial

Una campaña para elevar los niveles sanitarios produjo un mejoramiento adicional considerable.

En el programa a largo plazo de atención médica y asistencia social para el período 1973-1990, que fue aprobado por el Consejo de Ministros el 23 de febrero de 1973, se indica que entre las principales pautas de acción figura el mejoramiento de las condiciones sanitarias y la protección del medio ambiente.

Los nuevos instrumentos legislativos a este respecto están mencionados en la sección C-5, y los ejemplos relativos a la seguridad del trabajo y a las medidas sanitarias se proporcionan en la sección A-2. Puede mencionarse asimismo al veredicto No. II CR 619/70 de la Corte Suprema, de 24 de febrero de 1971, sobre ruidos excesivos generados en las fábricas.

3) La prevención, el tratamiento y el control de las enfermedades epidémicas, endémicas, ocupacionales y de otro tipo.

Durante el período que se examina en Polonia se realizaron grandes progresos en la prevención de las enfermedades contagiosas, especialmente en lo que se refiere a la disminución de la tasa de morbilidad de la tuberculosis.

Se realizan esfuerzos constantes por reducir el número de enfermedades ocupacionales, por ejemplo, aplicando leyes (véanse la sección A-2, y adoptando medidas de organización).

Respecto a la legislación, se siguieron aplicando las medidas adoptadas en los períodos precedentes. Entre las nuevas figuró, por ejemplo

la decisión del 1.º de diciembre de 1969, sobre el registro de las enfermedades ocupacionales, y otras.

/...

4) Creación de condiciones que garanticen la atención médica para todos

Como consecuencia de la extensión del seguro social a los agricultores independientes (incluidas las familias), toda la población trabajadora de Polonia tiene derecho a recibir servicios médicos gratuitos (véase la sección B-2).

En la parte introductoria de este capítulo se mencionan las facilidades técnicas y el personal médico que aseguran la atención médica.

Se han creado varias formas de acción médica preventiva para suministrar una atención especial a grupos seleccionados de la población. El servicio de salud pública se reorganizó con miras a garantizar la prestación de servicios médicos a toda la población (integración de todas las instituciones médicas en el nivel de los distritos).

E. Derecho a formar una familia, a la maternidad y a recibir protección y asistencia al respecto

Las observaciones generales sobre el tema hechas en el informe anterior son aplicables al período que se examina. Durante el período a que se refiere el informe se adoptaron medidas para promover y consolidar la vida familiar, especialmente para ayudar a los matrimonios jóvenes a resolver sus problemas financieros. Muchas medidas de bienestar social que se mencionan en los puntos 2 y 3 de la sección B se refieren también al bienestar de la familia.

1) Derecho de la familia a recibir protección y asistencia

En varios fallos, la Corte Suprema se refirió en forma expresa a la protección de la familia y a los derechos de los cónyuges y los niños. En la resolución No. III CZP 43/72, de 7 de junio de 1972, la Corte determinó que en caso de ruptura de la vida marital, el cónyuge inocente tiene derecho a pedir que el cónyuge culpable proporcione medios de subsistencia para la familia, sobre la base de niveles de vida iguales. En el fallo III CRN 332/72, de 21 de febrero de 1973, la Corte determinó que el dictamen sobre la adopción de hijos nacidos fuera del matrimonio no afectaba el derecho de la madre a pedir que se determinase la paternidad.

2) Derecho de las madres a recibir cuidados y asistencia especiales

Se adoptaron nuevas medidas para ampliar los derechos y prerrogativas de las madres que trabajan. Entre ellas se cuentan medidas para que las madres que trabajan puedan combinar su trabajo con las obligaciones familiares y la crianza de los hijos.

En 1972, la licencia de maternidad con goce de sueldo se amplió de 12 a 16 semanas después del nacimiento del primer hijo y a 18 semanas después del nacimiento del segundo hijo y los siguientes (ley de 6 de julio de 1972). La licencia sin goce de sueldo para las madres de hijos pequeños se amplió a tres años sin que

/...

ello afecte la continuidad en el empleo (decisión del Consejo de Ministros de 14 de febrero de 1972). Las madres que trabajan y tienen hijos pequeños obtuvieron el derecho a faltar al trabajo hasta 60 días al año, con beneficios de seguros iguales a la remuneración total correspondiente por el tiempo no trabajado.

Unos 4 millones de familias gozan de estos derechos

La continua expansión de la red de guarderías infantiles y centros preescolares ayudan a la mujer en el cuidado de los niños y les promete trabajar de manera normal.

3) Derecho de los niños y los jóvenes a recibir cuidados y asistencia especiales

Durante el período que se examina se prestó especial atención a los problemas de la generación joven. El 12 de abril de 1973 el Sejm aprobó una ley sobre las obligaciones del Estado y la nación en lo relativo a la educación de los jóvenes. El Gobierno de la República Popular Polaca ha elaborado un programa complementario nacional, uno de los pocos existentes en el mundo, que se ocupa de los jóvenes y de sus derechos económicos, sociales y culturales.

El derecho de los niños a recibir cuidados especiales también es salvaguardado por las leyes mencionadas en las secciones E-1 y E-2.

Se estableció un nuevo sistema de becas (véase la sección F-2). El fomento del ahorro sistemático y los premios extraordinarios que se otorgan por buenas notas han facilitado a los estudiantes la obtención de su propio alojamiento.

4) Derecho de los padres a decidir en forma libres y responsable el número y la fecha de nacimiento de sus hijos

Este derecho se respeta plenamente en el sistema social de Polonia, que está consagrado a fortalecer y promover los derechos humanos.

En general, el pueblo de Polonia está familiarizado con la planificación de la familia debido a la amplia actividad de los servicios de salud pública que mantienen clínicas externas especiales de asesoramiento para la mujer. A este respecto desempeñan una función importante organizaciones públicas como la Sociedad de Planificación de la Familia. Además, existen servicios especiales de consulta para los padres, así como centros de consulta premaritales.

El aborto no está prohibido en Polonia, a menos que el médico estime que poner término al embarazo sería peligroso para la mujer.

El Estado presta especial asistencia a las familias con muchos hijos. El sistema de atención a la madre y el niño (véase la sección D-1) y los derechos especiales para las madres que trabajan (véase la sección E-2) favorecen a los que tienen muchos hijos y facilita la planificación de la familia.

## F. Derecho a la educación

Las observaciones generales hechas sobre este aspecto en el informe anterior son aplicables al período que se examina.

Durante todo este período, el derecho a la educación ha estado resguardado por un sistema de escuelas de todo tipo, financiadas y administradas por el Estado. En el año 1972/1973 había 24.843 escuelas primarias, 1.222 escuelas secundarias de enseñanza general, 9.314 escuelas secundarias profesionales, y 88 escuelas de estudios superiores (universidades, etc.).

### 1) Derecho a enseñanza gratuita

En Polonia, la educación es obligatoria y gratuita hasta el octavo grado de la escuela primaria. En 1972-1973 asistían a las escuelas primarias 4.841.323 alumnos. Además, 137.000 trabajadores asistían a escuelas primarias nocturnas.

El sistema de enseñanza primaria se reorganizó fundamentalmente en las aldeas, para poder implantar una educación primaria de ocho grados.

La enseñanza en escuelas superiores a las primarias también está ampliamente difundida y es gratuita. A esas escuelas llega alrededor del 95% de los que terminan los estudios primarios.

### 2) El derecho a recibir enseñanza superior, incluso técnica y profesional, sobre la base de la igualdad y el mérito personal

Los ciudadanos de la República Popular Polaca gozan plenamente de este derecho. El examen detallado del tema en el informe anterior es aplicable al período que se examina.

Una característica especialmente interesante son los estudios superiores para los trabajadores en la forma de cursos externos (por correspondencia), cursos nocturnos y cursos de extensión universitaria. En 1973, tales cursos comprendieron al 37% del total de los estudiantes de escuelas superiores.

El Estado proporciona amplia asistencia a las personas que siguen estudios superiores que, naturalmente, son gratuitos. En 1969 y 1973, el sistema de becas se modificó en favor de los estudiantes (el 55% de los estudiantes recibe subvenciones; la subvención media se aumentó en un 20%).

Los empleados que siguen estudios a la vez que trabajan a jornada completa obtuvieron el derecho a solicitar licencias especiales de estudio con pleno goce de sueldo (decisión del Consejo de Ministros de 23 de marzo de 1973). También tienen derecho a otros beneficios (por ejemplo, el reembolso de los gastos de viaje a la escuela).

/...

3. Derecho de los padres a determinar la educación de los hijos

Los padres tienen derecho a elegir libremente el tipo de educación o profesión que, según estimen, convenga más a sus hijos y exista a la sazón en Polonia.

Los medios de realizar y facilitar este derecho, que se examinaron en el informe anterior, son aplicables al período en examen.

G. Derecho a disfrutar de la vida cultural

El análisis detallado de este derecho, que figura en el informe anterior, continúa siendo válido respecto del período a que se refiere el presente informe. A continuación se hacen observaciones únicamente sobre los progresos realizados.

1) Derecho a participar en la vida cultural y a gozar de los beneficios del progreso científico y su aplicación

Durante el período a que se refiere este informe, aumentaron considerablemente los gastos del Estado para promover la cultura, las artes y las ciencias. El derecho a disfrutar de los beneficios provenientes del progreso científico y cultural es garantizado, por ejemplo, por una red de 53.800 bibliotecas (en comparación con 52.400 en 1970) y establecimientos culturales de otro tipo. El número de ejemplares de los libros publicados, las tiradas de las editoriales y la circulación de diarios y periódicos también aumentaron notablemente.

En la esfera legislativa, se aprobaron entre otras, las siguientes medidas en relación con este derecho:

a) Decisión de 25 de noviembre de 1972, del Ministro de Cultura y Artes, sobre las actividades consideradas de creación;

b) Decisión del Consejo de Ministros, de 9 de septiembre de 1972, sobre licencias para ausentarse del trabajo con el objeto de realizar actividades de creación; etc.

2) Derecho a la protección de los beneficios morales y financieros del trabajo científico, literario o artístico

Este derecho ha sido respetado plenamente mediante la protección del derecho de autor, que es ejercido por diversas asociaciones, como las siguientes: la Sociedad de Autores (ZAIKS), el Sindicato de Compositores de Polonia, el Sindicato de Escritores de Polonia, el Sindicato de Artistas de Teatro y Cine de Polonia, etc.

Las medidas legislativas respectivas fueron, por ejemplo, las siguientes:

a) Decisión del Consejo de Ministros, de 7 de enero de 1972, sobre los principios y las regalías aplicables respecto de los trabajos literarios y los guiones cinematográficos;

/...



b) Ordenanza del Ministro de Cultura y Artes, de 24 de noviembre de 1971, sobre la creación de un comité de expertos para redactar los principios de los contratos y la negociación de las regalías en el caso de los trabajos de bellas artes y fotografía.

También es pertinente la decisión No. II PR 686/70 de la Corte Suprema, sobre la protección de los derechos de autor.

#### IV. MEDIDAS ENCAMINADAS A GARANTIZAR A TODOS LOS CIUDADANOS EL DISFRUTE DE SUS DERECHOS HUMANOS

Como se ha dicho en muchas ocasiones en documentos oficiales presentados a las Naciones Unidas, la Constitución de la República Popular Polaca y el sistema social y político del país impiden que se discrimine contra los ciudadanos en el ejercicio de sus derechos económicos, sociales y culturales. Toda discriminación por motivos de raza, idioma, religión, nacionalidad, sexo, etc. está prohibida por la ley.

La característica fundamental del sistema social de Polonia es la realización de los principios de la justicia y la igualdad socialistas.

Esoş principios velan primordialmente por la igualdad de oportunidades y la igualdad de derechos y obligaciones de todos los ciudadanos.

Como consecuencia de las decisiones tomadas por el Gobierno durante el período que se examina, el pueblo logró progresos importantes en el ejercicio práctico de sus derechos, especialmente de los derechos sociales, de seguridad social y de bienestar. Entre otros problemas, se solucionaron ciertas diferencias que existían entre diversos grupos de la población (véase la sección B).

#### V. DIFICULTADES ENCONTRADAS PARA ASEGURAR EL DISFRUTE DE LOS DERECHOS ECONOMICOS, SOCIALES Y CULTURALES Y METODOS Y MEDIDAS ADOPTADOS PARA SUPERARLAS

Las normas legislativas, los reglamentos administrativos y otras disposiciones encaminadas a facilitar la realización de los derechos económicos, sociales y culturales y a superar las dificultades en esta esfera se describen en los capítulos III y IV.

Los esfuerzos del Gobierno por mejorar la realización de esos derechos cuentan con la plena aprobación y apoyo del pueblo.

Así, las medidas tomadas para promover la atención de la salud (véase, por ejemplo, la sección D) han estimulado la idea de hacer una colecta pública para el Fondo Nacional de Atención de la Salud.

Otro ejemplo: las actividades del Gobierno para mejorar y proteger el medio ambiente (véase la sección C-5) cuentan con el apoyo, entre otras entidades, de organizaciones públicas, científicas y técnicas. En particular, las organizaciones juveniles reconocen que es responsabilidad social suya observar el principio de la protección del medio ambiente y prevenir la destrucción de los recursos naturales del país.